

บทที่ 3

วิธีดำเนินการวิจัย

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาการใช้ภาษาไทยของนักศึกษาเกาหลี แพนกภาษา
ไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยบูรพาและกิจการต่างประเทศ ผู้วิจัยได้ดำเนินการตามขั้นตอนดังนี้

ประชากร

ประชากรที่ใช้ในการศึกษาครั้งนี้ คือ นักศึกษาเกาหลีแพนกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยบูรพา
ชานภาษาและกิจการต่างประเทศ จำนวน 30 คน

เครื่องมือที่ใช้ในการวิจัย ได้แก่

แบบทดสอบผลสัมฤทธิ์ทางการใช้ภาษาไทย ซึ่งประกอบด้วย

ส่วนที่ 1 รายละเอียดทั่วไปเกี่ยวกับผู้ตอบแบบทดสอบ

ส่วนที่ 2 แบบทดสอบความสามารถในการใช้ภาษาไทย ซึ่งมีทั้งหมด 4 ตอน คือ

ตอนที่ 1 ความสามารถในการฟัง ได้แก่ การฟังข้อความสั้น ๆ จากแถบบันทึกเสียง
ภาษาไทย เช่น บทความ ข้อความที่ตัดตอนมา บทสนทนา เป็นต้น และมีคำถามเกี่ยวกับ
เรื่องที่ฟังเป็นแบบทดสอบปรนัยชนิดเลือกตอบ 4 ตัวเลือก จำนวน 30 ข้อ คะแนนเต็ม 30
คะแนน

ตอนที่ 2 ความสามารถในการอ่าน ได้แก่ การอ่านเรื่องสั้น ๆ เช่น บทความ ข้อ
ความที่ตัดตอนมา บทสนทนา เป็นต้น และมีคำถามเกี่ยวกับเรื่องที่อ่าน เป็นแบบ
ทดสอบปรนัยชนิดเลือกตอบ 4 ตัวเลือก จำนวน 30 ข้อ คะแนนเต็ม 30 คะแนน

ตอนที่ 3 ความสามารถในการเขียน มี 2 ข้อย่อย

ก. เป็นแบบทดสอบปรนัยชนิดเลือกตอบ 4 ตัวเลือก ซึ่งเป็นความรู้เกี่ยวกับ
หลักการใช้ภาษา จำนวน 20 ข้อ คะแนนเต็ม 20 คะแนน

- ข. เป็นแบบทดสอบชนิดอัตนัย ให้นักศึกษาเลือกหัวข้อที่กำหนดให้ 1 หัวข้อ เขียนเรียงความความยาวอย่างน้อย 5 บรรทัด คะแนนเต็ม 10 คะแนน

ตอนที่ 4 ความสามารถในการพูด ให้นักศึกษาเลือกหัวข้อที่กำหนดให้ 1 หัวข้อ พูดในเวลา 5 นาที คะแนนเต็ม 30 คะแนน

การสร้างแบบทดสอบ

1. ศึกษาค้นคว้าเอกสาร ตำรา และงานวิจัยที่เกี่ยวข้องกับความสามารถในการใช้ภาษา การวัดความสามารถในการใช้ภาษา และวิธีสร้างแบบทดสอบจากหนังสือ เอกสาร งานวิจัย และวิทยานิพนธ์ทั้งภาษาไทยและภาษาต่างประเทศ
2. ศึกษาหนังสือเรียนภาษาไทยและหลักสูตรภาษาไทย ของมหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศ
3. ศึกษาหลักเกณฑ์ในการสร้างเกณฑ์สำหรับพิจารณาและให้คะแนนความสามารถในการใช้ภาษาไทยจากตำรา และเอกสารต่าง ๆ
4. สร้างแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการใช้ภาษาไทย เป็นแบบทดสอบความสามารถในการฟัง การอ่าน และการเขียน (ก) ประเมินชนิดเลือกตอบ 4 ตัวเลือก จำนวน 80 ข้อ และกำหนดหัวข้อให้นักศึกษาเขียนเรียงความและพูด ให้สอดคล้องกับจุดประสงค์ของหลักสูตรภาษาไทย ระดับชั้นปีที่ 3
5. นำแบบทดสอบที่สร้างขึ้น เสนอต่อผู้เชี่ยวชาญทางการสอนภาษาไทย ที่มีประสบการณ์ในการสอนนักศึกษาเกาหลี ซึ่งเป็นชาวไทย จำนวน 3 ท่าน เพื่อพิจารณาว่าข้อทดสอบที่สร้างขึ้นสอดคล้องกับจุดประสงค์ของหลักสูตรของมหาวิทยาลัยปูซานภาษาและกิจการต่างประเทศหรือไม่ โดยใช้เกณฑ์กำหนดคะแนนความคิดเห็นไว้ ดังนี้

(บุญเกิด ภิญโญอนันตพงศ์ 2526 : 55-89)

คำถามมีความสอดคล้องกับจุดประสงค์ของหลักสูตรให้ 1 คะแนน

ไม่แน่ใจว่าคำถามนั้นสอดคล้องกับจุดประสงค์ของหลักสูตรให้ 0 คะแนน

คำถามไม่สอดคล้องกับจุดประสงค์ของหลักสูตรให้ -1 คะแนน

บันทึกผลการพิจารณา ถึงความเห็นของผู้เชี่ยวชาญแต่ละคนในแต่ละข้อ แล้วนำไปหาค่าดัชนีความสอดคล้องของแต่ละข้อ ค่าดัชนีตั้งแต่ 0.5 ขึ้นไป ถือว่าใช้ได้ ถ้าค่าดัชนีน้อยกว่า ต้องนำไปปรับปรุงแก้ไข ซึ่งแบบทดสอบที่ใช้กับกลุ่มประชากรจริง ได้ค่าดัชนี ระหว่าง 0.67 - 1

การเก็บรวบรวมข้อมูล

ผู้วิจัยดำเนินการเก็บรวบรวมข้อมูลตามขั้นตอน ดังนี้

1. นำแบบทดสอบวัดผลสัมฤทธิ์ทางการใช้ภาษาไทย ไปทดสอบนักศึกษาเกาหลีแผนกภาษาไทยชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยปูซาน ภาษาและกิจการต่างประเทศ
 - 1.1 การฟัง ให้นักศึกษาฟังภาษาไทยและเนื้อเรื่องจากเทปบันทึกเสียงภาษาไทย และตอบคำถาม จำนวน 30 ข้อ ใช้เวลา 40 นาที
 - 1.2 การอ่าน ให้นักศึกษาอ่านเรื่อง และตอบคำถาม ใช้เวลา 40 นาที
 - 1.3 การเขียน ให้นักศึกษาเขียนเรื่องที่กำหนดให้ จากแบบทดสอบปรนัย 20 ข้อ ใช้เวลา 30 นาทีและแบบทดสอบอัตนัย 1 ข้อ ใช้เวลา 30 นาที รวม 60 นาที
 - 1.4 การพูด ให้นักศึกษาแต่ละคนพูดเรื่องที่กำหนดให้ ใช้เวลาคนละ 5 นาที ผู้วิจัยได้ทำการบันทึกเสียงพูดของนักศึกษาเป็นรายบุคคล เพื่อประโยชน์ในการประเมินผล
2. เก็บรวบรวมข้อมูล และนำไปตรวจให้คะแนนแล้ววิเคราะห์โดยวิธีการทางสถิติ

การตรวจให้คะแนน

1. แบบทดสอบตอนที่ 1 ตอนที่ 2 ตอนที่ 3 (ก)
 - ให้คะแนน 1 คะแนน สำหรับข้อสอบที่นักศึกษาตอบถูก
 - ให้คะแนน 0 คะแนน สำหรับข้อสอบที่นักศึกษาตอบผิด หรือไม่ตอบ หรือตอบมากกว่า 1 คำตอบ
2. แบบทดสอบตอนที่ 3 (ข) ซึ่งเป็นข้อสอบการเขียนเรียงความ ผู้วิจัยได้นำเรียงความของนักศึกษา ให้อาจารย์ปทุมวดี ศิริสวัสดิ์ ซึ่งเป็นอาจารย์สอนวิชาภาษาไทยในโรงเรียนสาธิต มหาวิทยาลัยเชียงใหม่เป็นผู้ตรวจให้คะแนน โดยมีเกณฑ์การให้คะแนนที่ได้มาจากการศึกษาหลักเกณฑ์การให้คะแนนความสามารถในการใช้ภาษาไทย จากตำราและเอกสารต่าง ๆ ที่เชื่อถือได้ในวงการศึกษาดังนี้
 - 2.1 การสื่อความหมาย ถ้าการสื่อความหมายชัดเจนแจ่มแจ้ง ให้ 3 คะแนน ถ้าพอใช้ให้ 2 คะแนน ถ้าไม่ชัดเจน ให้ 1 คะแนน

2.2 การใช้ภาษา ถ้าใช้ภาษาผิด เช่น การใช้ตัวสะกดผิด การใช้การรันตีผิด เป็นต้นหักคะแนนแต่ละ 1/2 คะแนน รวมคะแนน 3 คะแนน

2.3 ไวยากรณ์ ถ้าผิดโครงสร้างของประโยค หักคะแนนแต่ละ 1/2 คะแนน รวมคะแนน 3 คะแนน

2.4 ลายมือ ถ้าเป็นลายมือที่อ่านง่ายและเขียนสวย ให้ 1 คะแนน ถ้าลายมืออ่านยาก ให้ 0 คะแนน

3. แบบทดสอบตอนที่ 4 ซึ่งเป็นการทดสอบความสามารถทางการพูด ผู้วิจัยจะนำเทปบันทึกเสียงพูดของนักศึกษา ให้อาจารย์ปทุมวดี ศิริสวัสดิ์ ซึ่งเป็นอาจารย์สอนวิชาภาษาไทยในโรงเรียนสาธิตมหาวิทยาลัยเชียงใหม่เป็นผู้ตรวจให้คะแนน โดยมีเกณฑ์การให้คะแนนที่ได้มาจากการศึกษาหลักเกณฑ์การให้คะแนนความสามารถในการใช้ภาษาไทย จากตำราและเอกสารต่างๆ ที่เชื่อถือได้ในวงการศึกษาดังนี้

1. การสื่อความหมาย	5	คะแนน
2. การออกเสียง	5	คะแนน
3. การใช้ภาษา	5	คะแนน
4. ไวยากรณ์	5	คะแนน
5. การเสนอความคิด	5	คะแนน
6. จังหวะในการพูด	5	คะแนน

4. ตรวจให้คะแนนกระดาษคำตอบ รวมคะแนนแยกเป็นแต่ละทักษะ และคะแนนรวมของทุกทักษะ แล้วนำข้อมูลที่ได้นำวิเคราะห์ตามระเบียบวิธีทางสถิติ เพื่อหาค่าสถิติต่างๆ ดังนี้

4.1 หาอัตราส่วนร้อยละของลักษณะสถานภาพของนักศึกษาเกาหลีแผนกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 และแสดงค่าร้อยละของความสามารถในการใช้ภาษาไทย ของนักศึกษาเกาหลีแผนกภาษาไทย ชั้นปีที่ 3 มหาวิทยาลัยบูรพาภาษาและกิจการต่างประเทศ

4.2 หาค่าเฉลี่ย (Arithmetic mean) ของคะแนนที่ได้จากการทดสอบทักษะการฟัง การพูด การอ่าน การเขียน และคะแนนรวมของทุกทักษะ

4.3 หาค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation) ของคะแนนที่ได้จากการทดสอบทักษะ การฟัง การพูด การอ่าน การเขียน และคะแนนรวมของทุกทักษะ

การวิเคราะห์ข้อมูล

1. หาค่าดัชนีความสอดคล้อง ระหว่างข้อทดสอบวัดความสามารถในการใช้ภาษากับจุดประสงค์ของหลักสูตร จากสูตร

$$\text{ค่าดัชนีความสอดคล้อง} = \frac{\sum R}{N}$$

$\sum R$ แทนผลรวมของคะแนนความคิดเห็นของผู้เชี่ยวชาญแต่ละคน

N แทนจำนวนผู้เชี่ยวชาญ

(บุญเกิด ภิญ โฉยอนันตพงศ์ 2526 : 88 – 89)

2. หาค่าร้อยละ จากสูตร

$$\text{ค่าร้อยละ} = \frac{\text{จำนวน}}{\text{จำนวนรวมทั้งหมด}} \times 100$$

3. หาค่าเฉลี่ย จากสูตร

$$\bar{X} = \frac{\sum x}{N}$$

\bar{X} แทน ค่าเฉลี่ย

$\sum x$ แทน ผลรวมของคะแนนทั้งหมด

N แทน จำนวนคนในกลุ่มตัวอย่างประชากร

(ประคอง วรรณสูตร 2528 : 80)

4. หาค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐานจากสูตร

$$S.D = \sqrt{\frac{\sum(x - \bar{x})^2}{N}}$$

S.D	แทน	ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน
X	แทน	คะแนนดิบแต่ละข้อ
\bar{X}	แทน	ค่ามัชฌิมเลขคณิต
$\sum(x - \bar{x})^2$	แทน	ผลรวมของผลต่าง ระหว่างคะแนนดิบของ นักเรียนแต่ละคน กับค่ามัชฌิมเลขคณิต
N	แทน	จำนวนคนในกลุ่มตัวอย่างประชากร (ประกอบ กรรณสูตร 2528 : 67)

5. ผู้วิจัยใช้เกณฑ์การประเมินผลการเรียนของนักเรียน ซึ่งกระทรวงศึกษาธิการ (2529 : 25)

กำหนดไว้ ดังนี้

คะแนน	ร้อยละ	80 – 100	หมายถึง	ดีมาก
คะแนน	ร้อยละ	70 – 79	หมายถึง	ดี
คะแนน	ร้อยละ	60 – 69	หมายถึง	ปานกลาง
คะแนน	ร้อยละ	50 – 59	หมายถึง	ผ่านเกณฑ์ขั้นต่ำ
คะแนน	ร้อยละ	0 – 49	หมายถึง	ต่ำกว่าเกณฑ์ขั้นต่ำ